



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
13 de agosto de 2009
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo tercer período de sesiones
Teme 21 del programa
Cuestión de Chipre

Consejo de Seguridad
Sexagésimo cuarto año

Carta de fecha 10 de agosto de 2009 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y en relación con la carta de fecha 5 de junio de 2009 que le dirigió a usted el Excmo. Sr. Minas A. Hadjimichael, Embajador y Representante Permanente de la República de Chipre ante las Naciones Unidas, tengo el honor de señalar a su atención las nuevas violaciones de las normas internacionales de tráfico aéreo y del espacio aéreo nacional de la República de Chipre cometidas por aeronaves militares de la Fuerza Aérea de Turquía entre el 1º de junio y el 31 de julio de 2009, que se detallan a continuación.

El 1º de junio de 2009, seis aeronaves militares turcas (cuatro aviones F-16 y dos helicópteros Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en tres ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 2 de junio de 2009, 13 aeronaves militares turcas (seis aviones F-16, dos aviones F-4 y cinco helicópteros Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en seis ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en seis ocasiones.

El 3 de junio de 2009, tres aeronaves militares turcas (un avión C-130 y dos helicópteros Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en tres ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en tres ocasiones.

El 4 de junio de 2009, dos helicópteros militares turcos Cougar violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 5 de junio de 2009, dos helicópteros militares turcos Cougar violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 8 de junio de 2009, dos helicópteros militares turcos Cougar violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.



El 9 de junio de 2009, cuatro aeronaves militares turcas (un avión F-16 y tres helicópteros Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en tres ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 10 de junio de 2009, cuatro aeronaves militares turcas (un avión B-200 y tres helicópteros Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cuatro ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cuatro ocasiones.

El 11 de junio de 2009, dos helicópteros militares turcos Cougar violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 12 de junio de 2009, dos helicópteros militares turcos Cougar violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y violaron el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 14 de junio de 2009, tres aeronaves militares turcas (un avión C-130, un avión B-200 y un avión C-160) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en seis ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en seis ocasiones.

El 15 de junio de 2009, seis aeronaves militares turcas (tres aviones CN-235, un avión C-160, un helicóptero Cougar y un helicóptero AB-412) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en nueve ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en nueve ocasiones.

El 16 de junio de 2009, cuatro helicópteros militares turcos Cougar violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 17 de junio de 2009, siete aeronaves militares turcas (un avión C-160, un avión CN-235, tres helicópteros Cougar y dos helicópteros AB-412) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en seis ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en seis ocasiones.

El 18 de junio de 2009, cinco aeronaves militares turcas (un avión C-160, dos aviones CN-235, un helicóptero Cougar y un helicóptero AB-412) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en siete ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en siete ocasiones.

El 21 de junio de 2009, un avión militar turco C-130 violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 24 de junio de 2009, 15 aeronaves militares turcas (12 aviones F-16, dos aviones CN-235 y un helicóptero Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en seis ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cuatro ocasiones.

El 25 de junio de 2009, dos aviones militares turcos C-160 violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cuatro ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cuatro ocasiones.

Los días 26 y 27 de junio de 2009, cuatro aeronaves militares turcas (un avión C-160, un avión C-130 y dos helicópteros Cougar) violaron las normas

internacionales de tráfico aéreo en cinco ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cinco ocasiones.

El 29 de junio de 2009, dos aviones militares turcos F-16 violaron las normas internacionales de tráfico aéreo.

El 30 de junio de 2009, dos helicópteros militares turcos Cougar violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 1º de julio de 2009, un avión militar turco CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 2 de julio de 2009, un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 4 de julio de 2009, tres aeronaves militares turcas (un avión C-130, un avión C-160 y un avión CN-235) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en seis ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en seis ocasiones.

El 6 de julio de 2009, un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 7 de julio de 2009, tres aeronaves militares turcas (dos helicópteros Cougar y un helicóptero AB-205) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en tres ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en tres ocasiones.

El 8 de julio de 2009, siete aeronaves militares turcas (dos aviones F-16, dos aviones C-160, un avión B-200 y dos helicópteros Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en nueve ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en ocho ocasiones.

El 9 de julio de 2009, un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 10 de julio de 2009, dos helicópteros militares turcos Cougar violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 13 de julio de 2009, ocho aeronaves militares turcas (dos aviones F-16, un helicóptero AB-205 y cinco helicópteros Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cuatro ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en tres ocasiones.

Los días 15 y 16 de julio de 2009, cinco aeronaves militares turcas (dos aviones C-160, dos helicópteros Cougar y un helicóptero AB-205) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cinco ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cinco ocasiones.

El 16 de julio de 2009, cuatro aeronaves militares turcas (dos aviones C-130 y dos helicópteros Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en

cinco ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cinco ocasiones.

Los días 17 y 18 de julio de 2009, dos aeronaves militares turcas (un avión CN-235 y un avión B-200) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cuatro ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cuatro ocasiones.

El 20 de julio de 2009, 14 aeronaves militares turcas (nueve aviones NF-5, dos aviones C-235, un avión C-208 y dos helicópteros Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en nueve ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en nueve ocasiones.

El 21 de julio de 2009, 14 aeronaves militares turcas (nueve aviones NF-5, dos aviones F-4, un avión B-200 y dos aviones C-160) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en nueve ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en ocho ocasiones.

El 22 de julio de 2009, nueve aeronaves militares turcas (dos aviones F-16, cuatro aviones C-160, un avión B-200, un avión C-130 y un helicóptero Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en 14 ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en 13 ocasiones.

Los días 24 y 25 de julio de 2009, cinco aeronaves militares turcas (dos aviones C-235 aviones, un avión C-160 y dos helicópteros Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en ocho ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en ocho ocasiones.

El 28 de julio de 2009, ocho aviones militares turcos F-16 que volaban en cuatro formaciones violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cuatro ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cuatro ocasiones.

El 29 de julio de 2009, tres aeronaves militares turcas (dos aviones F-16 y un helicóptero Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y violaron el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 30 de julio de 2009, tres aeronaves militares turcas (dos aviones F-16 y un helicóptero Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y violaron el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 31 de julio de 2009, dos aviones militares turcos F-16 violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

En nombre de mi Gobierno, protesto enérgicamente contra las mencionadas violaciones de Turquía y pido que cesen de inmediato. La política continua de Turquía de violar el derecho internacional y hacer caso omiso de las normas internacionales sigue poniendo en grave peligro la seguridad de la aviación civil internacional y contribuye a un mayor sentimiento de inseguridad en la isla.

Turquía, como miembro no permanente del Consejo de Seguridad, debería cumplir lo dispuesto en la Carta de las Naciones Unidas y las resoluciones del Consejo de Seguridad, y abstenerse de seguir intentado imponer la división de facto de Chipre. Turquía debería desistir de sus intentos de elevar el status de la entidad secesionista ilegal en las zonas ocupadas de la República de Chipre. Dichas acciones no contribuyen a una atmósfera propicia para que los líderes de las dos

comunidades mantengan negociaciones plenas bajo los auspicios de las Naciones Unidas a fin de lograr una solución viable al problema de Chipre.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 21 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Louis **Telemachou**
Encargado de Negocios interino
